

Otsailaren 23tik martxoaren 12ra
Asteazkenetik larunbatera
10:00 - 13:00 / 15:00 - 19:00

Euskal ondarearen inguruko erakusketa

EGAK artista plastiko taldearen eskuikit.

◎ [Mendi Zolan kulturgunean](#)

Martxoaren lean | 9:30 - 11:30

Ornitologia Txingudiko badian

Natura ateraldia euskaraz. CPIE Euskal Itsasbazterrak antolaturik. Izen-ematea (berantenaz bezperan): 05.59.74.16.18 abbadia.cpie.accueil@hendaye.com. ◎ [Hitzordua izen-ematean zehatzua](#)

Du 23 février au 12 mars
Du mercredi au samedi
10:00 - 13:00 / 15:00 - 19:00

Exposition autour du patrimoine basque

Par le collectif d'artistes plasticiens EGAK.

◎ [Espace culturel Mendi Zolan](#)

Martxoaren lean | 20:30

Zine-topaketa

Lander Garroren "Tipularen Sehaska Kanta" filmaren proiekzioa euskaraz, frantsesezko azpititulekin. Ondotik, topaketa zuzendariarekin.

Prezioak: 5,50€ / 4€
◎ [Variétés zinegeln](#)

Martxoaren 4an | 19:30 - 21:00

"Hontzaren gaua"

Natura ateraldi elebiduna. CPIE EI-k antolaturik. Izen-ematea (berantenaz bezperan): 05.59.74.16.18 abbadia.cpie.accueil@hendaye.com. ◎ [Euskal erlaitzean](#)

Mardi 1er mars | 9:30 - 11:30

Ornithologie en baie de Txingudi

Sortie nature en langue basque. Organisé par le CPIE LB. Inscriptions (au plus tard la veille) : 05.59.74.16.18 abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ◎ [RV indiqué lors de l'inscription](#)

Mardi 1er mars | 20:30

Ciné-rencontre

Projection du film "Tipularen Sehaska Kanta" de Lander Garro (VO basque sous-titré français). Puis rencontre avec le réalisateur. **Tarifs :** 5,50€ / 4€
◎ [Cinéma Les Variétés](#)

Martxoaren 6 eta 20an | 15:00-16:30

Arraun iniziazioa euskaraz

10 urtetik goitiko haur eta helduentzat. Izen-ematea (berantenaz bezperan): bakaka49@hotmail.com 05.59.48.18.63. **Prezia:** 10€. Endaika elkartea antolaturik.

◎ [Itsas Zentroan](#)

COVID-19

Programa honetan aipatutako jarduerak alda edo ezeztat daitezke, osasun-egoeraren arabera. Begiratu hendaia.eus webgunean, informatuak izateko. Txertatze-zuertagiria, maskara janztea eta hesienak errespetatzea derrigorrezkoa da jarduera guztietan.

COVID-19

Les activités mentionnées dans ce programme sont susceptibles d'être annulées ou modifiées en fonction de l'évolution de la situation sanitaire. Consultez le site [hendaie.fr](#) pour vous tenir informés. Pass vaccinal, port du masque et respect des gestes barrières obligatoires pour l'ensemble des activités.

HENDAI EUSKARAZ, hamahirugarren aldia!
H2010etik, martxo euskararen hilabetea da Hendaian. Pandemik nahasitako bi urteren ondotik, gustatuko litzaiguke berri onek gure programa osoa bururatzeko aukera eman diezaguten.

Garrantzitsua iruditu zaigu Hendaiko egutegian sartzen den hitzordu hau atxikitza, euskari gune eta jarduera berri batzuk irekiko dizkion egitaraua anitza eskainiz. Bere gauzatzea, noski, osasun egoeraren eta agintariekin hartu neurrien araberakoa izanen da.

Programa oso ongi landu da, euskaldun gehienak jarduera irekiengi inguruan elkartzen ahal izateko. Hitzordu tematikoak aberatsak eta mota anitzekoak izanen dira: mintzaldiak, erakusketa, naturaren ezagutza, profesionalen arteko topaketak... Hainbat euskal eta aukera euskaraz aritzeko. Gure herriko kultura guneak partaide izanen ditugu ere: Mendi Zolan, Gaztelu Aretoa, Mediateka, Borderline Fabrika, ikuskizun anitzekin.

Jarduera guzti horiek gure hizkuntzaren

baliagarritasuna egunerokoan frogatzeko edo egiaztatzeko, baita ere urtean zehar euskarazko jarduerak eskaintzen dituzten elkartek ezagutzeko aukera emanen digute.

Gure hizkuntzaren egoera ahulaz oharturik, badu urte batzuk Hendaiko Herria hizkuntza politika ausarta batean engaiatu dela, euskara txerta daitekeen gune guztiak kontuan hartuz. Aurten ere, euskara gure herriko ekitaldi nagusietan sarratzeko zeharkako politika boluntaristak jarraituko du.

Hendaiko elkarteen eta udal zerbitzuen laguntzarekin osaturiko 2022ko egitaraua ezagutzera gombidatuak zarete, eta parte hartza animatzen zaituztegu.

Nous vous invitons à prendre connaissance de ce programme 2022 élaboré en collaboration avec les associations hendayaises et les services municipaux, et vous encourageons à y prendre part.

Itziar Aizpuru
Euskara hautetsi arduraduna - Elue déléguée à la Langue Basque

Laguntzaleak | Partenaires



© 05.59.48.23.23 - info@f-mobilite.eus - f-mobilite.eus / Jurrea ez batu / ne pas jeter sur la voie publique

Mars, le mois de LA LANGUE BASQUE à Hendaye

Programme | Egitaraua

Kotte Ecenarro
Hendaiko Auzapea - Maire d'Hendaye



IKUSKIZUNEN ALDETIK...

CÔTÉ SPECTACLES...

Martxoaren 9an | 18:30

Feminismoa eta euskara bidegurutzean

Mintzaldia Lorea Agirre Dorronsoro eta Idurre Eskisabel Larrañagaren eskuak. Euskaraz, bat-bateko itzulpenea frantsesera. Eusko Ikaskuntza antolaturik.

◎ [Gaztelu Aretoan](#).

Martxoaren 1In | 19:00

Euskal mitologia ekofeminista ote da?

Mintzaldi kontatua euskaraz, bat-bateko itzulpenea frantsesera. Bi'Arte elkarteko antolaturik.

◎ [Borderline Fabrikan](#)

Martxoaren 16an | 9:00 - 17:00

Euskararen aldeko diskurtsoak

Hendaia eta Biarritzko Herriek eta Euskal Elkargoak antolaturiko gogoeta zikloaren laugarren saioa. Izen-emateak martxoaren 14ko 17:30ak aitzin: euskara@hendaye.com - 06.83.73.64.98

◎ [Gaztelu Aretoan](#)

Martxoaren 13an | 16:00

Urmaela

Publiko gaztearentzako (5-10 urte) ikuskizuna, Kiribil konpainiaren eskuak.

Prezia: 5€.

◎ [Borderline Fabrikan](#)

Martxoaren 19an | 9:30 - 11:00

Udaberriko garbiketa Hendaiko Itsasbazterean

Publiko guztientzako naturaren aldeko lan voluntarioa. Antolatzaleak: Hendaiko Herria eta CPIE Euskal Itsasbazterra Izen-ematea: 05.59.74.16.18 abadia.cpie.accueil@hendaye.com

◎ [Hitzordua izen-ematean zehaztua](#)

Martxoaren 22an | 10:00 - 12:00

Euskaraz (ere) hobeki komunikatu

Komunikazio eleanitzaren printzipiozko oinarriei buruzko tailerra, Erabil kolektiboa eskuak. Elebitan (euskaraz eta frantsesez).

Izen-emateak (martx. 18, 12:00 aitzin): euskara@hendaye.com 06.83.73.64.98

◎ [Herriko Etxean - Herriko Kontseiluaren Aretoan](#)

Martxoaren 23an | 14:00 - 16:00

Altxor Ihizia

Hendaia familian ezagutzeko pista jokoa euskaraz. 2 eta 5 lagun arteko taldeak: 7-12 urteko haurrak eta gutxienez heldu bat.

Izen-ematea (berantena bezperan) Turismo Bulegoan: 05.59.20.00.34 tourisme@hendaye.com. Hendaia Turismo eta Merkataritzak antolaturik.

◎ [Hitzordua 14:00etan Herriko Etxearren aitzinean](#)

Martxoaren 27an | 10:00 - 18:00

Altxor Ihizia

Hendaia familian ezagutzeko pista jokoa euskaraz. 2 eta 5 lagun arteko taldeak: 7-12 urteko haurrak eta gutxienez heldu bat.

Izen-ematea (berantena bezperan) Turismo Bulegoan: 05.59.20.00.34 tourisme@hendaye.com. Hendaia Turismo eta Merkataritzak antolaturik.

◎ [Gaztelu Aretoan eta Gaztelu Zahar pilotaleku](#)

Apirilaren 3an | 11:00

OIHANA

Itzuli konpainia (Baiona).

Iraupena: 60 mn

Kontzertua. IO-k antolaturik, Kultur Sasoaren baitan.

Prezia: 9€ (2 urtetik goiti). Euskal Hirigune Elkargoak antolaturik.

Bazkaria: 24€ - Erreserbak martxoaren 2la arte: +33 (0)6.83.90.25.11 +34 666.126.091 mutxikoelkartea@gmail.com Mutxiko Elkarteak antolaturik.

◎ [Daniel Ugarte pilotaleku](#)

Martxoaren 3an | 20:30

LAU SASUAK

Iparraldeko Orkestra (IO).

Iraupena: 75 mn

Euskarazko antzerki eta dantza ikuskizuna (10 urtetik goiti). Kultur Sasoaren eta EKE-ren Ibilki dispositiboaren baitan.

Prezia: 8€ / 5€ / 4€.

Bazkaria: 24€ - Erreserbak martxoaren 2la arte: +33 (0)6.83.90.25.11 +34 666.126.091 mutxikoelkartea@gmail.com Mutxiko Elkarteak antolaturik.

◎ [Variétés zine-antzokian](#)

Martxoaren 12an | 10:30

IKI MIHI KLIK

Eleka konpainia.

Iraupena: 30 mn

Ipuin musikatuak euskaraz (3 urtetik goiti). Kultur Sasoaren baitan. Zu-Bi sareko kideek hautatua (www.zubi.eus).

Prezia: 12€ / 6€. Txartelak salgai Mendi Zolan kulturgunean eta www.hendaye-culture.fr-en.

◎ [Mendi Zolan kulturgunean](#)

Martxoaren 12an | 20:30

ALBUM

Formol Laborategia konpainia (Araba & Gipuzkoa). **Iraupena:** 65 mn. Euskarazko antzerki (13 urtetik goiti). Kultur Sasoaren baitan. Zu-Bi sareko kideek hautatua (www.zubi.eus).

Prezia: 12€ / 6€ / 4€. Txartelak salgai Mendi Zolan kulturgunean eta www.hendaye-culture.fr-en.

◎ [Gaztelu Aretoan](#)

Martxoaren 18an | 20:30

ÍÑAKI DIEGUEZ AKUSTIK TRIO

Durée : 80 mn

Concert dans le cadre de la Saison Culturelle.

Tarifs : 12€ / 6€ / 4€.

Vente des places à Mendi Zolan et sur le site www.hendaye-culture.fr

◎ [Les Halles de Gatzelu](#)

Mercredi 9 mars | 18:30

Feminismoa eta euskara bidegurutzean

Conférence par Lorea Agirre Dorronsoro et Idurre Eskisabel Larrañaga. En basque avec traduction simultanée en français. Organisé par Eusko Ikaskuntza.

◎ [Les Halles de Gatzelu](#)

Dimanche 13 mars | 16:00

Urmaela

Spectacle jeune public (5-10 ans) par la compagnie Kiribil.

Tarif : 5€

◎ [Borderline Fabrika](#)

Mercredi 16 mars | 9:00 - 17:00

Les discours en faveur de l'euskara

Quatrième session du cycle de réflexion organisé par les villes de Biarritz et d'Hendaye et la CAPB. Inscriptions obligatoires avant le 14 mars à 17h30 : euskara@hendaye.com 06.83.73.64.98

◎ [Les Halles de Gatzelu](#)

Samedi 19 mars | 9:30 - 11:00

Nettoyage de printemps sur le littoral hendayais.

Chantier de bénivolat nature tout public (bilingue). Organisation : Ville d'Hendaye et CPIE Littoral basque. Inscription: 05.59.74.16.18 abadia.cpie.accueil@hendaye.com

◎ [Rendez-vous indiqué à l'inscription](#)

Mardi 22 mars | 10:00 - 12:00

L'euskara dans nos actions de communication

Atelier sur les principes d'une communication plurilingue efficace, animé par le collectif Erabil. Bilingue basque-français. Inscriptions (avant 18 mars, 12h) : euskara@hendaye.com 06.83.73.64.98

◎ [Mairie, Salle du Conseil Municipal](#)

Mercredi 23 mars | 14:00 - 16:00

Altxor Ihizia

Jeu de piste en famille en langue basque pour découvrir Hendaye. Par équipes de 2 à 5 personnes : enfants de 7 à 12 ans avec au moins un adulte.

Inscriptions (au plus tard la veille) à l'Office du Tourisme : 05.59.20.00.34 tourisme@hendaye.com. Organisé par Mutxiko Elkarteak.

◎ [RDV devant la Mairie à 14h.](#)

Mercredi 27 mars | 10:00 - 18:00

Mutxiko Besta

10:00 : Diana de txistularis

11:30 : Mutxikoak

13:00 : Apéritif

14:00 : Repas populaire

Mercredi 2 mars | 20:30

OIHANA

Compagnie Itzuli (Bayonne).

Durée : 30 mn

Contes et musique en langue basque (à partir de 3 ans).

Tarifs : prévente 15€ / 8€ - www.ospb.eus / 05 59 31 21 78

Jeudi 3 mars | 20:30

LAU SASUAK

Orchestre Symphonique du Pays Basque (OSPB). **Durée :** 75 mn

Spectacle de théâtre et danse en langue basque (à partir de 10 ans). Dans le cadre de la Saison Culturelle.

Tarifs : prévente 15€ / 8€ - www.ospb.eus / 05 59 31 21 78

Samedi 12 mars | 20:30

IKI MIHI KLIK

Compagnie Eleka. **Durée :** 30 mn

Contes et musique en langue basque (à partir de 3 ans).

Tarifs : 12€ / 6€. Vente des places à Mendi Zolan et sur le site www.hendaye-culture.fr

Vendredi 18 mars | 20:30

ÍÑAKI DIEGUEZ AKUSTIK TRIO

Durée : 80 mn

Concert dans le cadre de la Saison Culturelle.

Tarifs : 12€ / 6€ / 4€.

Vente des places à Mendi Zolan et sur le site www.hendaye-culture.fr